

べんごし せんもんそうだんかい かいさい
弁護士による専門相談会を開催します

Specialist Consultations with Lawyers to be Held

律师将举办专家咨询会

변호사에 의한 전문 상담회를 개최합니다

बार एसोसिएसन द्वारा विशेषज्ञीय परामर्श बैठक गर्छीं

Tổ chức các buổi tư vấn chuyên môn của Hội Luật sư Sendai

けっこん ふどうさん そうぞく ほうりつ そうだん
結婚、不動産、相続など、法律のことについて相談できます。

むりよう えん そうだん じかん ぶん ひみつ
無料(0円)です。相談できる時間は30分です。秘密はまもります。

ひ
【日にち/Date】

2020年	4月10日(金)	April 10 (Fri.)
	5月8日(金)	May 8 (Fri.)
	6月12日(金)	June 12 (Fri.)
	7月10日(金)	July 10 (Fri.)
	8月14日(金)	August 14 (Fri.)
	9月11日(金)	September 11 (Fri.)
	10月9日(金)	October 9 (Fri.)

じかん
【時間/Time】 1:00 p.m. - 4:00 p.m.

ばしょ
【場所/Location】 せんだいたぶんかきょうせい せんだいこくさい かいぎとう かい
仙台多文化共生センター(仙台国際センター会議棟1階)
Sendai Multicultural Center
(Sendai International Center Conference Bldg. 1F)

もうしこみさき
【申込先/Application】 せんだいたぶんかきょうせい
仙台多文化共生センター
TEL (022) 224-1919、(022) 265-2471
Email tabunka@sentia-sendai.jp

そうだん ひと おし
相談したい人は、つぎのことを教えてください。

- なまえ
1. 名前
- れんらくさき でんわばんごう
2. 連絡先(電話番号、Emailアドレス)
- そうだん こま
3. 相談したいこと(困っていること)
- つうやく ひつよう
4. 通訳が必要かどうか

Specialist Consultations with Lawyers to be Held

The Sendai Bar Association will be available for legal consultation on matters such as marriage, real estate, and inheritance.

Consultations are free. However time is limited to 30 minutes per person. Consultation details are confidential.

If you would like to have a consultation, please provide us with the following information at the time of application:

1. Your name,
2. Contact details (phone/email),
3. Details of your problem,
4. If a translator is required

律师将举办专家咨询会

本咨询会主要内容包括有关离婚, 房产, 遗产继承等方面的法律问题。

咨询免费。咨询时间每人 30 分。我们承若对您的咨询内容严格保密。

希望咨询的人, 报名时请告知

1. 您的姓名,
2. 您的联系方式(电话号码, 电子邮箱),
3. 您想咨询的具体问题,
4. 是否需要翻译

변호사에 의한 전문 상담회를 개최합니다

결혼, 부동산, 상속 등의 법률에 대해서 상담해드립니다.

상담은 무료로, 상담시간은 한 사람당 30 분입니다. 비밀 보장합니다.

상담을 원하시는 분은 신청시에 다음 사항을 알려주십시오.

1. 이름,
2. 연락처(전화번호·이메일 주소),
3. 상담하고 싶은 내용,
4. 통역이 필요한지의 여부

बार एसोसिएसन द्वारा विशेषज्ञीय परामर्श बैठक गर्छौं

विवाह, अचल सम्पत्ति, सम्पत्ति दयाक, कानून इत्यादिको बारेमा बार एसोसिएसन को वकिल संग सल्लाह लिन सक्नुहुन्छ।

परामर्शको लागि शुल्क लाग्दैन । सल्लाह लिन सक्ने समय चाहिँ एक जना को ३० मिनेट सम्म हुन्छ । हामी तपाईंको गोपयता सुरक्षित राख्नेछौं ।

परामर्श गर्न चाहनुहुन्छ भने निवेदन गर्दाखेरि निम्नलिखित कुराहरु बुझाउनु होला ।

1. तपाईंको नाम,
2. सम्पर्क गर्न मिल्ने उपाय (फोन नम्बर / ईमेल),
3. तपाईंलाई सल्लाह गर्न मान लागेको कुरा को बारेमा(समस्या को बारेमा),
4. अनुवादक को आवश्यक छ कि छैन

Tổ chức các buổi tư vấn chuyên môn của Hội Luật sư Sendai

Các bạn có thể hỏi về luật pháp liên quan đến kết hôn, bất động sản, thừa kế...

Tư vấn hoàn toàn miễn phí (0 ¥). Thời gian tư vấn dành cho 1 người là 30 phút. Chúng tôi đảm bảo giữ bí mật. 秘密はまもります。

Nếu bạn muốn tham gia buổi tư vấn, hãy cho chúng tôi biết những thông tin sau:

1. Tên của bạn,
2. Địa chỉ liên lạc (SĐT, Email),
3. Điều bạn muốn được tư vấn (Khó khăn đang gặp phải)
4. Bạn có cần phiên dịch không?

この相談会はそうだんかい 仙台市せんだいしからのいたく 委託せんだいたでばん 仙台多文化共生かきょうせい センターがじっし 実施じっししています。